



Brüssel, 12. mai 2025  
(OR. en)

---

---

Institutsioonidevaheline  
dokument:  
2025/0105 (NLE)

---

---

8809/25  
ADD 1

COASI 61	TELECOM 136
ASIE 23	RECH 201
CONOP 29	CLIMA 136
COTER 70	ENER 121
POLCOM 85	TRANS 170
SUSTDEV 23	TOUR 6
PI 84	EDUC 141
GENDER 36	CULT 46
JAI 568	ENV 321
MIGR 159	POLMAR 23
COHAF 30	SAN 212
COHOM 62	AGRI 183
CODRO 1	EMPL 171
COMPET 355	STATIS 30

## ETTEPANEK

---

Saatja:	Euroopa Komisjoni peasekretär, allkirjastanud Martine DEPREZ, direktor
Kättesaamise kuupäev:	12. mai 2025
Saaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopa Liidu Nõukogu peasekretär
Komisjoni dok nr:	COM(2025) 193 annex
Teema:	LISAD järgmise dokumendi juurde: Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tai Kuningriigi vahelise laiahaardelise partnerluse ja koostöö raamlepinguga loodud ühiskomitees seoses ühiskomitee töökorda ning spetsiaalsete tööühmade loomist ja nende pädevustingimuste vastuvõtmist käsitlevate ühiskomitee otsuste vastuvõtmisega

---

Käesolevaga edastatakse delegatsioonidele dokument COM(2025) 193 annex.

---

Lisatud: COM(2025) 193 annex



Brüssel, 12.5.2025  
COM(2025) 193 final

ANNEXES 1 to 2

## LISAD

**järgmise dokumendi juurde:**

**Ettepanek: NÕUKOGU OTSUS**

**seisukoha kohta, mis võetakse Euroopa Liidu nimel ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tai Kuningriigi vahelise laiahaardelise partnerluse ja koostöö raamlepinguga loodud ühiskomitees seoses ühiskomitee töökorda ning spetsiaalsete töörühmade loomist ja nende pädevustingimuste vastuvõtmist käsitlevate ühiskomitee otsuste vastuvõtmisega**

## 1. LISA

### **ELI-TAI ÜHISKOMITEE OTSUS nr 1 [././], XXX, millega võetakse vastu ühiskomitee töökord**

ELI-TAI ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tai Kuningriigi vahelist laiahaardelise partnerluse ja koostöö raamlepingut<sup>1</sup> (edaspidi „leping“), eriti selle artiklit 52,

ning arvestades järgmist:

- (1) Lepingu teatavaid osi on ajutiselt kohaldatud alates 20. oktoobrist 2024.
- (2) Seega peaks ühiskomitee võtma vastu oma töökorra,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### *Artikkel 1*

Võetakse vastu ühiskomitee töökord, mis on esitatud käesoleva otsuse I lisas.

#### *Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Allkirjastatud ...

*ELi-Tai ühiskomitee nimel  
eesistuja ja kaaseesistuja*

---

<sup>1</sup> ELT L 330, 23.12.2022, lk 72–108.

**ILISA**  
**ELI-TAI ÜHISKOMITEE TÖÖKORD**

*Artikkel 1*

*Ülesanded ja koosseis*

1. Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tai Kuningriigi vahelise laiahaardelise partnerluse ja koostöö raamlepingu (edaspidi „leping“) artikli 52 alusel loodud ühiskomitee täidab lepingus ja käesolevas töökorras sätestatud ülesandeid.
2. Lepingu artikli 52 lõike 4 kohaselt on ühiskomiteel õigus arutada artikli 53 lõikes 1 osutatud erilepingute toimimist ja rakendamist. Ühise institutsioonilise raamistiku osana arutab ühiskomitee küsimusi, mille talle on suunanud artikli 53 lõikes 1 osutatud erilepingute alusel moodustatud komiteed ja erilepingute alusel moodustatud komiteede allkomiteed.
3. Ühiskomitee koosneb mõlema lepinguosalise võimalikult kõrgetasemelistest esindajatest.

*Artikkel 2*

*Juhatamine*

1. Ministrite tasandil kokku kutsutud ühiskomitee eesistujaks on liidu välisasjade ja julgeolekupoliitika kõrge esindaja ja Tai Kuningriigi välisminister. Nad võivad delegeerida oma volituse kõrgemale ametnikule.
2. Ühiskomitee eesistujaks on vaheldumisi kumbki lepinguosaline ühe aasta kaupa, s.o sama aasta 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini. Teine lepinguosaline tegutseb kaaseesistujana.

*Artikkel 3*

*Koosolekud*

1. Ühiskomitee koguneb tavaliselt üks kord aastas vaheldumisi Brüsselis ja Bangkokis või vastavalt kaaseesistujate muule kokkuleppele. Ühiskomitee koosolekud kutsub vastastikusel kokkuleppel kindlaks määratud kuupäeval kokku koosolekut korraldav eesistuja. Ühiskomitee erakorralisi koosolekuid võidakse lepinguosaliste kokkuleppel korraldada ükskõik kumma lepinguosalise taotluse korral.
2. Lepinguosaliste kokkuleppel võib ühiskomitee koosolekuid erandkorras korraldada ka video- või telekonverentsina.
3. Ühiskomitee tuleb kokku ministrite tasandil, kuid võib lepinguosaliste kokkuleppel kohtuda ka kõrgemate ametnike tasandil.
4. Kui kaaseesistujad ei otsusta teisiti, ei ole ühiskomitee koosolekud avalikud.

*Artikkel 4*

*Osalejad*

1. Enne iga koosolekut teatavad lepinguosalisel kaasesistujatele sekretariaadi kaudu oma delegatsiooni kavandatava koosseisu.
2. Asjakohasel juhul ja lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel võib ühiskomitee koosolekutele kutsuda eksperte või muude organite esindajaid kas vaatlejana või teabe saamiseks konkreetse teema kohta.

#### *Artikkel 5*

##### *Sekretariaat*

Ühiskomitee sekretäride kohuseid täidavad ühiselt Euroopa välisministri esindaja ja Tai välisministri esindaja. Kogu ühiskomitee kaasesistujate kirjavahetus edastatakse sekretäridele. Ühiskomitee kaasesistujate kirjavahetus võib toimuda mis tahes kirjalikus vormis, sealhulgas e-posti teel.

#### *Artikkel 6*

##### *Koosolekute päevakord*

1. Eesistuja koostab iga koosoleku esialgse päevakorra. Esialgne päevakord saadetakse koos asjaomaste dokumentidega teisele lepinguosalisele hiljemalt 15 kalendripäeva enne koosoleku algust.
2. Esialgsesse päevakorda võetavad punktid esitatakse eesistujale hiljemalt 21 päeva enne koosoleku algust.
3. Ühiskomitee võtab päevakorra vastu iga koosoleku alguses. Lepinguosaliste kokkuleppel võib päevakorda lisada ka küsimusi, mida esialgses päevakorras ei ole.
4. Erijuhtudel ilmnevaid vajadusi arvestades võib eesistuja kaasesistuja nõusolekul lõikes 1 osutatud tähtaegu lühendada.

#### *Artikkel 7*

##### *Protokollid*

1. Kaks sekretäri koostavad ühiselt iga koosoleku protokollid kavandi tavaliselt 30 kalendripäeva jooksul pärast koosoleku toimumise kuupäeva. Protokollid kavandatakse tuginedes eesistuja kokkuvõttele ühiskomitee tehtud järeldustest.
2. Lepinguosalised kiidavad protokollid heaks 45 kalendripäeva jooksul pärast koosoleku toimumise kuupäeva või lepinguosaliste poolt kokkulepitud tähtajaks. Kui protokollid kavandatakse on jõutud kokkuleppele, allkirjastavad eesistuja ja kaasesistuja kaks originaaleksemplari. Kumbki lepinguosaline saab ühe originaaleksemplari.

#### *Artikkel 8*

##### *Otsused ja soovitused*

1. Ühiskomitee võib lepingu eesmärkide saavutamiseks teha otsuseid ja esitada soovitusi. Ühiskomitee otsused ja soovitused võetakse vastu lepinguosaliste vastastikusel

kokkuleppel. Otsused ja soovitused võetakse vastu pärast seda, kui lepinguosalisel on oma sisemenetlused oma õigus- ja haldusnormide kohaselt lõpule viinud.

2. Iga otsus muutub siduvaks alates selle vastuvõtmise kuupäevast.
3. Kui ühiskomitee võtab vastu otsuseid või soovitusi, on nende pealkiri vastavalt „Otsus“ või „Soovitus“, millele järgneb seerianumber, vastuvõtmise kuupäev ja teema kirjeldus.
4. Ühiskomitee võib vastu võtta otsuseid või anda soovitusi kirjaliku menetluse teel, kui mõlemad lepinguosalisel selles kokku lepivad. Lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel võidakse näha ette kirjaliku menetluse lõpuleviimise tähtaeg, mille järel ühiskomitee eesistuja ja kaaseesistuja võivad kuulutada, kui kumbki lepinguosaline ei ole vastu, et on saavutatud lepinguosaliste vastastikune kokkulepe.
5. Ühiskomitee vastu võetud otsused ja soovitused kinnitatakse kahes originaaleksemplaris.
6. Lepinguosaline võib otsustada avaldada ühiskomitee otsused ja soovitused oma ametlikus väljaandes.

#### *Artikkel 9*

##### *Kirjavahetus*

1. Ühiskomiteele adresseeritud kirjad suunatakse ühele sekretärile, kes omakorda teavitab teist sekretäri.
2. Sekretariaat tagab, et ühiskomiteele adresseeritud kirjad edastatakse eesistujale ja kaaseesistujale ning saadetakse vajaduse korral käesoleva töökorra artiklis 10 osutatud dokumentidena edasi.
3. Eesistuja ja kaaseesistuja kirjad edastab sekretariaat lepinguosalistele ja need saadetakse vajaduse korral käesoleva töökorra artiklis 10 osutatud dokumentidena edasi.

#### *Artikkel 10*

##### *Dokumendid*

1. Kui ühiskomitee arutelud põhinevad kirjalikel tõendavatel dokumentidel, nummerdab sekretariaat kõnealused dokumendid ja saadab need edasi liikmetele.
2. Kumbki sekretär vastutab dokumentide edasisaatmise eest oma esindajatele ühiskomitees ning saadetatavate dokumentide koopiade süstemaatilise saatmise eest teisele sekretärile.
3. Kui lepinguosaline esitab teavet, mida tuleb käsitada konfidentsiaalsena, käsitab teine lepinguosaline seda teavet sellisena.

#### *Artikkel 11*

##### *Kulud*

1. Kõik ühiskomitee koosolekutel osalemisega seotud kulud, sealhulgas personali-, reisi-, elamis-, posti- ja telekommunikatsioonikulud, kannavad lepinguosalise ise.
2. Koosolekute korraldamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab koosolekut korraldav lepinguosaline.

### *Artikkel 12*

#### *Töökorra muutmine*

Käesolevat töökorda võib muuta lepinguosaliste vastastikusel kokkuleppel ühiskomitee otsusega vastavalt artiklile 8.

### *Artikkel 13*

#### *Spetsiaalsed töörühmad*

1. Ühiskomitee võib otsustada moodustada spetsiaalsed töörühmad, kes abistavad teda tema ülesannete täitmisel.
2. Ühiskomitee määrab kindlaks lõike 1 kohaselt moodustatud spetsiaalsete töörühmade pädevustingimused.
3. Spetsiaalsed töörühmad esitavad pärast iga koosolekut ühiskomiteele aruande.
4. Spetsiaalsetel töörühmadel ei ole otsustusõigust, kuid nad võivad esitada ühiskomiteele soovitusi.

## 2. LISA

### **ELI-TAI ÜHISKOMITEE OTSUS nr 2 /[././],**

**XXX,**

#### **millega võetakse vastu spetsiaalsete töörühmade pädevustingimused**

ELI-TAI ÜHISKOMITEE,

võttes arvesse ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tai Kuningriigi vahelist laiahaardelise partnerluse ja koostöö raamlepingut<sup>2</sup> (edaspidi „leping“), eriti selle artiklit 52, ja ühiskomitee töökorra artiklit 13,

ning arvestades järgmist:

- (1) Ühiskomitee töökorra artikli 13 kohaselt võib ühiskomitee moodustada spetsiaalseid töörühmi, kes abistavad teda tema ülesannete täitmisel.
- (2) Lisas esitatud spetsiaalsete töörühmade pädevustingimuste vastuvõtmine ei tohiks mõjutada ELi-Tai töödialoogi või ELi-Tai ebaseadusliku, teatamata ja reguleerimata kalapüügi tõkestamise töörühma tegevuse jätkumist või sellega seotud menetlusi,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

#### *Artikkel 1*

1. Luuakse ühiskomitee spetsiaalsed töörühmad, mis on esitatud käesoleva otsuse I lisas.
2. Võetakse vastu ühiskomitee spetsiaalsete töörühmade pädevustingimused, mis on esitatud käesoleva otsuse II lisas.

#### *Artikkel 2*

Käesolev otsus jõustub selle vastuvõtmise kuupäeval.

Allkirjastatud ...

*ELi-Tai ühiskomitee nimel  
eesistuja ja kaaseesistuja*

---

<sup>2</sup> ELT L 330, 23.12.2022, lk 72–108.

## ILISA

### ELI-TAI ÜHISKOMITEE SPETSIAALSED TÖÖRÜHMAD

- 1) Inimõiguste ja valitsemistava spetsiaalne töörühm
- 2) Kaubanduse ja investeringute spetsiaalne töörühm
- 3) Kestliku arengu ja roheülemineku spetsiaalne töörühm

## II LISA

### **Ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Tai Kuningriigi vahelise laiahaardelise partnerluse ja koostöö raamlepingu alusel loodud spetsiaalsete tööühmete pädevustingimused**

#### *Artikkel 1*

1. Spetsiaalsed tööühmed võivad oma koosolekutel käsitleda lepingu rakendamise seotud küsimusi nende pädevusse kuuluvates valdkondades.
2. Spetsiaalsed tööühmed võivad arutada ka kahepoolse koostöö asjaomase valdkonnaga seonduvaid teemasid või konkreetseid projekte.
3. Kui üks lepinguosaline seda taotleb, võib tõstatada ka üksikküsimusi.

#### *Artikkel 2*

Spetsiaalsed tööühmed töötavad ühiskomitee alluvuses. Nad annavad aru ja edastavad oma koosolekute protokollid ja järeldused ühiskomitee eesistujale 30 kalendripäeva jooksul pärast iga koosolekut.

#### *Artikkel 3*

Spetsiaalsed tööühmed koosnevad lepinguosaliste esindajatest, kes on pädevad tööühme käsitletavates küsimustes. Lepinguosaliste nõusolekul võivad spetsiaalsed tööühmed kutsuda oma koosolekutele eksperte ja vajaduse korral kuulata ära nende arvamused päevakorra konkreetsete punktide kohta.

#### *Artikkel 4*

Spetsiaalseid tööühmi juhivad lepinguosalisel vaheldumisi vastavalt ühiskomitee töökorrale. Teine lepinguosaline tegutseb kaaseesistujana. Eesistujaks ja kaaseesistujaks on iga tööühme pädevusse kuuluvate küsimuste eest vastutava asutuse esindaja.

#### *Artikkel 5*

Spetsiaalsete tööühmete sekretäride kohuseid täidavad ühiselt Euroopa välisestuse esindaja ja Tai välisministeeriumi esindaja, kui kumbki lepinguosaline ei ole konkreetse spetsiaalse tööühme ülesannete põhjal teisiti kindlaks määranud. Kõik konkreetset spetsiaalset tööühme käsitlevad teated edastatakse mõlemale sekretärile.

#### *Artikkel 6*

1. Spetsiaalsed töörühmad kogunevad vähemalt iga kahe aasta tagant vaheldumisi Bangkokis ja Brüsselis. Koosolekud peetakse lepinguosaliste vahel kokkulepitud ajal ja kohas.
2. Kui üks lepinguosaline on esitanud taotluse spetsiaalse töörühma koosoleku kokkukutsumiseks, vastab teise lepinguosalise sekretär sellele 15 kalendripäeva jooksul.
3. Eriti kiireloomulistel juhtudel võidakse spetsiaalse töörühma koosolek lepinguosaliste kokkuleppel kokku kutsuda ka lühema etteteatamisajaga.
4. Lepinguosaliste kokkuleppel võib spetsiaalse töörühma koosolekuid erandkorras korraldada ka video- või telekonverentsina.
5. Enne iga koosolekut teatatakse eesistujale ja kaaseesistujale mõlema lepinguosalise delegatsiooni kavandatav koosseis.
6. Spetsiaalsete töörühmade koosolekud kutsuvad kokku kaks sekretäri ühiselt.

#### *Artikkel 7*

Päevakorda kantavad punktid esitatakse sekretärile vähemalt 20 kalendripäeva enne spetsiaalse töörühma asjaomase koosoleku toimumise kuupäeva. Kõik tõendavad dokumendid esitatakse sekretärile vähemalt 15 kalendripäeva enne koosolekut. Sekretärid edastavad päevakorra projekti hiljemalt 10 kalendripäeva enne koosolekut. Lõplik päevakord kinnitatakse mõlema lepinguosalise kokkuleppel. Erandjuhtudel võib lepinguosaliste kokkuleppel päevakorda lisada punkte lühikese etteteatamisajaga.

#### *Artikkel 8*

1. Koosolekud protokollitakse.
2. Spetsiaalsete töörühmade koosolekud ei ole avalikud, kui ei otsustata teisiti.

#### *Artikkel 9*

1. Kõik spetsiaalse töörühma koosolekutel osalemisega seotud kulud, sealhulgas personali-, reisi-, elamis-, posti- ja telekommunikatsioonikulud, kannavad lepinguosalisel ise.
2. Koosolekute korraldamise ja dokumentide paljundamisega seotud kulud kannab koosolekut korraldav lepinguosaline.

#### *Artikkel 10*

Muude käesolevate pädevustingimustega hõlmamata küsimuste puhul kohaldatakse analoogia põhjal ühiskomitee töökorda.